

**MANUFACTURER: ERGODYNE**  
1021 BANDANA BLVD E, SUITE 220  
ST. PAUL, MN 55401 USA  
+1.800.225.8238

**NOTIFIED BODY: BSI GROUP**  
KITEMARK COURT, DAVY AVENUE  
KNOWLHILL, MILTON KEYNES  
MK5 8PP, UNITED KINGDOM

**AUTHORIZED EU REP:**  
DAVID HARRISON  
BROOKE HOUSE  
TITHEBARN LANE  
PRESTON PR31BH, UK  
+441995600623

## USER INFORMATION

**USAGE:** This bump cap does not provide protection against effects of falling / thrown objects or moving suspended loads and should not be used instead of an industrial safety helmet as specified in EN 397 or ANSI Z89. Bump cap is made to absorb energy of a blow by partial destruction or damage to shell. Though such damage may not be readily apparent, any bump cap subjected to severe impact should be replaced. For adequate protection, cap must fit or be adjusted to size of user's head. Do not modify or remove original component parts or adapt for the purpose of fitting attachments unless recommended by the manufacturer. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels unless instructed by the manufacturer.

**PROPER WEARING:** For proper protection this bump cap must be worn with the peak facing forward. Place the cap on the head so that it sits down on to the top of the head, tilted back so that the peak does not obstruct the wearer's vision.

**INSPECTION AND CARE:** This bump cap's useful life is affected by many factors including: cold, heat, chemicals, sunlight and misuse. It should be examined daily for obvious signs of cracking, brittleness or damage. The production date is marked on the shell of each bump cap. Under normal circumstances this bump cap should offer adequate protection for 5 years. The shell should be cleaned / disinfected by wiping with a cloth moistened with a weak mild detergent solution and allowed to air dry. No strong or abrasive chemicals should be used. If the bump cap cannot be cleaned by this method it should be replaced. Follow instructions on the interior label for care of the fabric cover. When not in use the bump cap should be stored out of direct sunlight and not in contact with any chemicals or liquids. Care should be taken to avoid dropping the bump cap.

**WARNINGS:** When worn correctly this bump cap will restrict upward vision while wearing the cap tilted too far back will significantly reduce the level of protection provided. As required by European Health and Safety requirements, the user is advised that when the bump is in contact with the user's skin, it may cause allergic reactions to susceptible individuals. If this is the case the wearer should remove the bump cap and consult a physician. None of the materials used in the construction of this bump cap are known to adversely affect wearer hygiene or health.

---

## INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

**USO:** Esta gorra de seguridad no protege frente a los efectos de la caída / lanzamiento de objetos o cargas suspendidas en movimiento, y no deben usarse en vez de los cascos industriales de seguridad que se especifican en la norma EN 397 o ANSI Z89. La gorra de seguridad está diseñada para absorber la energía de un golpe mediante la destrucción parcial o la deformación por daños de la carcasa. Aunque puede que tales daños no se vean con claridad, cualquier gorra de seguridad sujeta a un impacto fuerte debe sustituirse. Para obtener una protección adecuada, la gorra debe acoplarse o ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario. No modifique ni retire componentes originales de la gorra ni los adapte con el fin de acoplar accesorios a no ser que lo recomiende el fabricante. No aplique pintura, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas a no ser que lo indique el fabricante.

**CÓMO LLEVARLA:** Para una protección adecuada, esta gorra de seguridad debe llevarse con la visera apuntando hacia delante. La gorra se debe poner en la cabeza de forma que se asiente en la parte superior de la misma, inclinada un poco hacia abajo para que la visera no impida la visión del usuario.

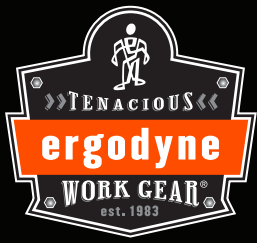
**INSPECCIÓN Y CUIDADOS:** La vida útil de la gorra de seguridad se ve afectada por muchos factores, entre otros el frío, el calor, los productos químicos y el mal uso. Debe examinarse a diario por si presenta signos visibles de agrietamiento, fragilidad o daños. La fecha de fabricación se encuentra en la carcasa de la gorra de seguridad. En condiciones normales, la gorra de seguridad debería ofrecer una protección adecuada durante 5 años. La carcasa debe limpiarse / desinfectarse usando un paño humedecido con una solución de detergente suave, y debe dejarse secar al aire. No deben emplearse productos químicos potentes ni abrasivos. Si la gorra de seguridad no se puede limpiar usando este método, debe cambiarse. Siga las instrucciones de cuidado del revestimiento textil que se encuentran en la etiqueta interior. Cuando no se use, la gorra de seguridad debe guardarse alejada de la luz solar directa y sin estar en contacto con productos químicos o líquidos. Tenga cuidado y evite que se caiga la gorra de seguridad.

**ADVERTENCIAS:** Si se lleva correctamente, la gorra de seguridad restringirá el campo de visión hacia arriba, y llevar la gorra demasiado inclinada hacia atrás reducirá notablemente la protección que ofrece. Tal y como requieren las Normas europeas de Salud y Seguridad, se avisa al usuario de que la gorra puede causar reacciones alérgicas a las personas susceptibles si entra en contacto con la piel. En tal caso, el usuario debe dejar de usar la gorra y consultar a un médico. Ninguno de los materiales usados en la fabricación de la gorra de seguridad afecta de forma reconocida ni a la higiene ni a la salud del usuario.

---

## INFORMATIONS DESTINÉES À L'UTILISATEUR:

**UTILISATION:** Cette casquette antichoc n'offre pas de protection contre les effets résultant de la chute ou du lancer d'un objet, ou encore du déplacement de charges suspendues. Elle ne doit pas être utilisée en remplacement d'un casque de sécurité industriel, tel que cela est spécifié par les normes EN 397 ou ANSI Z89. La casquette antichoc est conçue pour absorber l'énergie d'un impact grâce à la destruction partielle ou à l'endommagement de la coque. Bien que de tels dommages puissent ne pas être visibles immédiatement, toute casquette antichoc ayant subi un impact sévère doit être remplacée. Pour une protection adéquate, la casquette doit correspondre à la taille de la tête de l'utilisateur, ou doit être ajustée pour s'y adapter. Ne pas modifier, retirer ou adapter les composants originaux dans le but de bien ajuster la casquette, à moins que cela ne soit recommandé par le fabricant. Ne pas appliquer de peinture, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à moins que cela ne soit demandé par le fabricant.



**MANUFACTURER: ERGODYNE**  
1021 BANDANA BLVD E, SUITE 220  
ST. PAUL, MN 55401 USA  
+1.800.225.8238

**NOTIFIED BODY: BSI GROUP**  
KITEMARK COURT, DAVY AVENUE  
KNOWLHILL, MILTON KEYNES  
MK5 8PP, UNITED KINGDOM

**AUTHORIZED EU REP:**  
DAVID HARRISON  
BROOKE HOUSE  
TITHEBARN LANE  
PRESTON PR31BH, UK  
+441995600623

**PORT APPROPRIÉ:** Pour assurer une protection efficace, cette casquette antichoc doit être portée avec la visière pointée vers l'avant. Placer la casquette de manière à ce qu'elle soit posée sur le sommet de la tête, inclinée vers l'arrière afin que la visière ne bloque pas le champ de vision de l'utilisateur.

**INSPECTION ET ENTRETIEN:** La durée de vie utile de cette casquette antichoc est affectée par plusieurs facteurs, y compris : le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil et les cas de mauvaise utilisation. Elle doit être examinée au quotidien pour détecter les signes évidents d'endommagement, de fragilité ou de fissuration. La date de production est indiquée sur la coque de chaque casquette antichoc. Dans des conditions normales, cette casquette doit vous protéger de manière appropriée pour une durée de 5 ans. La coque doit être nettoyée / désinfectée à l'aide d'un linge humide et d'une solution de détergent doux, puis laissée à sécher à l'air libre. Ne pas utiliser de produits chimiques puissants ou abrasifs. Si la casquette ne peut être nettoyée selon cette méthode, elle doit être remplacée. Suivre les instructions sur l'étiquette présente à l'intérieur de la casquette pour l'entretien de la housse en tissu. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la casquette antichoc doit être rangée à l'abri de la lumière du soleil et ne doit pas entrer en contact avec des produits chimiques ou des liquides. Il convient de faire attention à ne pas laisser tomber la casquette.

**MISES EN GARDE:** Lorsqu'elle est portée de manière appropriée, cette casquette antichoc limite la partie supérieure du champ de vision. Si elle est penchée vers l'arrière de manière excessive, le niveau de protection sera considérablement réduit. Conformément aux exigences européennes en matière de santé et de sécurité, l'utilisateur doit être conscient du fait que le contact entre sa peau et la casquette est susceptible de provoquer des réactions allergiques chez certaines personnes sensibles. Si cela se produit, l'utilisateur doit retirer la casquette antichoc et consulter un médecin. Aucun matériel utilisé dans la fabrication de cette casquette n'est connu pour ses effets négatifs sur l'hygiène ou la santé des utilisateurs.

---

#### INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER

**GEBRUIK:** Deze veiligheidspet (bump cap) biedt geen bescherming tegen de gevolgen van vallende of gegooide voorwerpen, of bij het verplaatsen van opgehesen lading en mag niet als vervanging van een industriële veiligheidshelm zoals die in de EN 397 of de ANSI Z89 zijn gespecificeerd, worden gebruikt. De veiligheidspet is gemaakt om de energie van een klap op te vangen, door gedeeltelijke vernietiging of beschadiging van de schaal. Hoewel dergelijke schade misschien niet zonder meer zichtbaar is, moet een veiligheidspet die aan een ernstige inwerking blootgesteld is geweest, worden vervangen. Voor afdoende bescherming moet de pet bij de hoofdomvang van de gebruiker passen of passend worden gemaakt. Verander niets aan, en verwijder geen originele componenten van, onderdelen en pas ze niet aan met het doel er extra onderdelen aan te bevestigen, tenzij de fabrikant dat adviseert. Breng geen verf, oplosmiddelen, kleefstoffen of zelfklevende etiketten aan, tenzij de fabrikant daarvoor instructies heeft gegeven.

**DE JUISTE MANIER VAN DRAGEN:** Voor een goede bescherming moet deze pet met de klep naar voren worden gedragen. Zet de pet zo op het hoofd dat deze bovenop het hoofd zit, schuin naar achteren, zodat de klep het zicht van de drager niet belemmert.

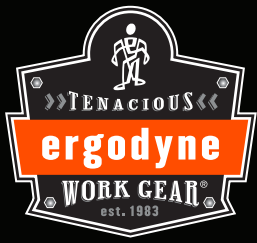
**INSPECTIE EN ONDERHOUD:** De levensduur van de veiligheidspet wordt door vele factoren beïnvloed, waaronder: koude, warmte, chemicaliën, zonlicht en onjuist gebruik. De pet moet dagelijks worden geïnspecteerd op duidelijke tekenen van scheuren, broosheid of beschadiging. De productiedatum is op de schaal van elke veiligheidspet vermeld. Onder normale omstandigheden moet deze veiligheidspet vijf (5) jaar lang afdoende bescherming bieden. De schaal moet worden gereinigd/gedesinfecteerd door deze af te vegen met een doek die is bevochtigd met een zwakke oplossing van een mild reinigingsmiddel en aan de lucht te laten drogen. Gebruik geen sterke of schurende chemicaliën. Wordt de veiligheidspet op deze manier niet schoon, dan moet deze worden vervangen. Volg de aanwijzingen op het etiket aan de binnenzijde voor het onderhoud van de bovenlaag van textiel. Als de veiligheidspet niet in gebruik is, moet deze buiten bereik van direct zonlicht en zonder dat deze in contact komt met chemicaliën of vloeistof, worden bewaard. Zorg ervoor dat u de veiligheidspet niet laat vallen.

**WAARSCHUWINGEN:** Wordt deze veiligheidspet op de juiste wijze gedragen dan belemmert de klep het zicht naar boven, wordt de pet te schuin naar achteren gedragen dan wordt de mate waarin bescherming wordt geboden aanzienlijk minder. Zoals volgens Europese gezondheids- en veiligheidsvoorschriften is vereist, wordt de gebruiker erover geïnformeerd dat de pet, als hij in contact komt met de huid van de gebruiker, bij iemand die daar gevoelig voor is, allergische reacties kan veroorzaken. Als dit het geval is, moet de drager de veiligheidspet afdoen en een arts raadplegen. Van geen enkel materiaal dat voor het samenstellen van de veiligheidspet is gebruikt, is bekend dat het een negatieve uitwerking heeft op de hygiëne of de gezondheid van de gebruiker.

---

#### INFORMAZIONI PER L'UTENTE

**USO:** Questo casco paraurti non fornisce protezione contro l'effetto di oggetti scagliati o in caduta o di carichi sospesi in movimento, e non deve essere usato per sostituire un elmetto di sicurezza per uso industriale come specificato nelle normative EN 397 o ANSI Z89. Il casco paraurti è stato realizzato per assorbire l'energia provocata da un impatto tramite la distruzione parziale o il danneggiamento della calotta. Sebbene tali danni possono non essere evidenti, è necessario sostituire ogni casco paraurti che ha subito un forte impatto. Per garantire una protezione adeguata, il casco deve essere della misura giusta o essere regolato secondo la misura della testa dell'utente. Non modificare o rimuovere i componenti originali, o adattare gli accessori allo scopo di accomodarli se non altrimenti consigliato dal produttore. Non applicare vernici, solventi o etichette autoadesive se non altrimenti indicato dal produttore.



**MANUFACTURER: ERGODYNE**  
**1021 BANDANA BLVD E, SUITE 220**  
**ST. PAUL, MN 55401 USA**  
**+1.800.225.8238**

**NOTIFIED BODY: BSI GROUP**  
**KITEMARK COURT, DAVY AVENUE**  
**KNOWLHILL, MILTON KEYNES**  
**MK5 8PP, UNITED KINGDOM**

**AUTHORIZED EU REP:**  
**DAVID HARRISON**  
**BROOKE HOUSE**  
**TITHEBARN LANE**  
**PRESTON PR31BH, UK**  
**+441995600623**

**USO CORRETTO:** Per garantire una protezione corretta, questo casco paraurti deve essere indossato con la visiera rivolta in avanti. Sistemare il casco sulla testa e premerlo sul capo, inclinandolo all'indietro in modo che la visiera non ostruisca la vista dell'utente.

**ISPEZIONE E CURA:** La vita utile di questo casco paraurti dipende da numerosi fattori, tra i quali: il freddo, il caldo, l'esposizione a prodotti chimici, la luce solare e l'uso inappropriato. Deve essere controllato quotidianamente per verificare la presenza di segni evidenti di rottura, fragilità o danni. La data di fabbricazione è indicata sulla calotta di ciascun casco paraurti. In circostanze normali, questo casco paraurti dovrebbe offrire una protezione adeguata per un periodo di 5 anni. La calotta deve essere pulita/disinfettata con un panno imbevuto di una soluzione detergente delicata e lasciata asciugare all'aria. Evitare l'uso di prodotti chimici potenti o abrasivi. Se il casco paraurti non può essere pulito in questo modo, deve essere sostituito. Seguire le istruzioni relative alla cura della copertura in tessuto riportate sull'etichetta interna. Quando non è in uso, il casco paraurti deve essere conservato al riparo dalla luce solare evitando il contatto con liquidi o sostanze chimiche. Fare attenzione a non lasciare cadere il casco paraurti.

**AVVERTENZE:** Se indossato correttamente questo casco paraurti limiterà la vista verso l'alto mentre, se inclinato eccessivamente all'indietro, offrirà un livello di protezione decisamente inferiore. Come richiesto dalle normative dell'agenzia europea per la sicurezza e la salute (European Health and Safety), l'utente deve essere informato che in caso di contatto cutaneo con il casco paraurti si potrebbero verificare reazioni allergiche in soggetti particolarmente sensibili. In tal caso, l'utente deve rimuovere il casco paraurti e consultare un medico. Nessuno dei materiali usati per la fabbricazione di questo casco paraurti è noto per provocare effetti indesiderati relativi alla salute o all'igiene dell'utente.

## BENUTZERINFORMATIONEN

**GEBRAUCH:** Dieser Kopfschutz schützt nicht vor den Auswirkungen von fallenden/geschleuderten Gegenständen oder sich bewegenden Lasten und sollte nicht anstelle eines industriellen Sicherheitshelms getragen werden, wie in EN 397 oder ANSI Z89 spezifiziert. Der Kopfschutz ist dafür ausgelegt, die Energie eines Schlags durch teilweise Zerstörung oder Beschädigung der Schale zu absorbieren. Da solche Beschädigungen möglicherweise nicht ohne Weiteres ersichtlich sind, sollte jeder Kopfschutz, der einem starken Schlag ausgesetzt war, ausgetauscht werden. Der Kopfschutz muss zur Kopfgröße des Benutzers passen oder angepasst werden, um angemessenen Schutz zu gewährleisten. Die Originalteile nicht modifizieren oder entfernen oder zum Zweck der Befestigung von Anbauteilen ändern, außer es handelt sich um vom Hersteller zugelassene Modifikationen. Keine Farbe, Lösungsmittel, Haftmittel oder selbsthaftende Etiketts anbringen, es sei denn es ist vom Hersteller zugelassen.

**ORDNUNGSGEMÄSSE NUTZUNG:** Um angemessenen Schutz zu bieten, muss dieser Kopfschutz so getragen werden, dass der Schirm nach vorne zeigt. Platzieren Sie den Kopfschutz so auf dem Kopf, dass er oben auf dem Kopf aufsitzt und so nach hinten geneigt ist, dass der Schirm die Sicht des Trägers nicht beeinträchtigt.

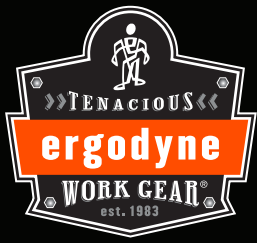
**INSPEKTION UND PFLEGE:** Die Nutzungsdauer dieses Kopfschutzes wird von vielen Faktoren beeinflusst, einschließlich: Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonneneinstrahlung und Missbrauch. Er sollte täglich auf offensichtliche Zeichen von Rissen, Brüchigkeit oder Beschädigungen untersucht werden. Das Herstellungsdatum ist an der Schale jedes Kopfschutzes angebracht. Unter normalen Umständen sollte dieser Kopfschutz 5 Jahre lang einen angemessenen Schutz bieten. Die Schale sollte mit einem mit einer milden Reinigungslösung befeuchteten Tuch gereinigt / desinfiziert werden und an der Luft trocknen. Es sollten keine starken oder scheuernden Chemikalien verwendet werden. Falls der Kopfschutz nicht auf diese Weise gereinigt werden kann, sollte er ausgetauscht werden. Befolgen Sie die Anweisungen zur Pflege der Stoffauskleidung auf dem inneren Etikett. Wenn der Kopfschutz nicht in Gebrauch ist, sollte er vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt und nicht in der Nähe von Chemikalien oder Flüssigkeiten aufbewahrt werden. Der Kopfschutz sollte nicht fallen gelassen werden.

**WARNHINWEISE:** Wenn er korrekt getragen wird, schränkt dieser Kopfschutz die Sicht nach oben ein, und wenn er zu weit nach hinten geneigt getragen wird, wird das Schutzniveau erheblich eingeschränkt. Gemäß den Europäischen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen wird der Benutzer darauf hingewiesen, dass der Kopfschutz bei Kontakt mit der Haut allergische Reaktionen bei empfindlichen Personen auslösen kann. Falls dies der Fall ist, sollte der Träger den Kopfschutz abnehmen und einen Arzt aufsuchen. Keines der für die Herstellung dieses Kopfschutzes verwendeten Materialien ist dafür bekannt, die Hygiene oder Gesundheit des Trägers negativ zu beeinflussen.

## 用☒信息

**用法:** 本防撞帽不能抵挡下落/抛掷物体或移动的悬吊重物的冲撞,且不应用来替代 EN 397 或 ANSI Z89 中指定的工业用安全头盔。防撞帽旨在通过护壳的部分损毁或损坏来吸收打击能量。尽管这种损坏可能不太容易看清,但防护帽一旦受到严重撞击请立即更换。为了实现充分防护,防撞帽必须大小合适,或者调整为与使用者头部大小相当。除非制造商建议,否则请勿修改或去除原装部件或为安装附件而进行改装。未经制造商说明,请勿上漆、接触溶剂、粘合剂或贴自粘标签。

**正确的佩戴方法:** 为了达到适当的防护效果,本防撞帽必须帽舌朝前佩戴。将防撞帽戴在头上,使其稳扣在头顶上,向后倾斜,以免帽舌遮挡佩戴者的视线。



**MANUFACTURER: ERGODYNE**  
1021 BANDANA BLVD E, SUITE 220  
ST. PAUL, MN 55401 USA  
+1.800.225.8238

**NOTIFIED BODY: BSI GROUP**  
KITEMARK COURT, DAVY AVENUE  
KNOWLHILL, MILTON KEYNES  
MK5 8PP, UNITED KINGDOM

**AUTHORIZED EU REP:**  
DAVID HARRISON  
BROOKE HOUSE  
TITHEBARN LANE  
PRESTON PR31BH, UK  
+441995600623

**検査和保养:** 本防撞帽的使用寿命受许多因素影响, 包括: 低温、高温、化学品、阳光和使用不当。应每天检查是否存在明显的破裂、脆弱或损坏迹象。每个防撞帽的外壳上都标有生产日期。在正常情况下, 此防撞帽应能提供 5 年充分的防护。外壳应该用在柔弱洗涤剂中浸湿的布片进行清洁/擦拭, 并适当晾干。不应使用强腐蚀性或磨蚀性的化学剂。如果防撞帽不能用此方法清洁, 应予更换。请按照内标签上的说明保养面料层。防撞帽使用完毕后应存放于无阳光直射之处, 且不能接触任何化学剂或液体。请注意避免防撞帽掉落。

**警告:** 正确佩戴后本防撞帽会限制向上的视线, 而佩戴时向后倾斜过多则会显著降低所提供的防护水平。根据欧洲健康和安要求之规定, 特此提醒使用者: 对于某些易感者, 本防撞帽接触其皮肤时可能会引起过敏反应。如果出现这种情况, 佩戴者应取下防撞帽并咨询医生。用于制造本防撞帽的材料已知不会对佩戴者的卫生或健康造成不良影响。

### ユーザー情報

**使用方法:** この安全帽は、落下物や投下物、または移動中の吊り下げ貨物の衝撃から保護するためのものではありませんので、EN 397 または ANSI Z89 に記載されているように、産業用安全ヘルメットの代用として使用しないでください。安全帽は、本体が一部破壊または破損されることによって、衝撃エネルギーを吸収するように作られています。そのような破損部分がすぐにわからなくても、安全帽に大きな衝撃を受けた場合は必ず取り替えてください。頭部を十分に保護するには、必ず頭の大きさに合った安全帽を着用するか、安全帽を調整して大きさを合わせるようにしてください。安全帽の構成部品を改変したり外したりしないでください。製造者の推奨がない限り、付属品などを取り付けるために改造しないでください。製造者の指示がない限り、塗料、溶剤、接着剤および粘着ラベルを付着しないでください。

**正しい着用法:** 頭部を正しく保護するには、ひさしの高くなっている方を必ず前方に向けて着用してください。安全帽が頭頂部にしっかりとハマるように頭に乘せ、ひさしの頂部が着用者の視界をさえぎらないように後ろに傾けてください。

**点検とお手入れ:** この安全帽の有効期間は、寒さ、熱、化学薬品、日光および誤った使い方など、多くの要素から影響を受けます。1日1回必ず、亀裂、脆さ、破損の徴候がないかどうか確認してください。製造日は各安全帽本体に示してあります。この安全帽は通常、5年間は十分に有効なはずですが、本体は中性洗剤を薄めた溶液で湿らせた布を使って洗浄/消毒し、空気乾燥させてください。強い化学薬品や研磨剤を使用しないでください。安全帽が先に示した方法できれいににならない場合は取り替えてください。布製カバーのお手入れは、内側ラベルにある指示に従ってください。安全帽を使用しないときは、直射日光が当たらず、化学薬品や液体と接触しない場所に保管してください。安全帽を落とさないように必ず注意してください。

**警告:** この安全帽を正しく着用すると、上方の視界が制限されますが、帽子を後方に下げすぎると保護レベルが大きく低下します。欧州の保健および安全の要件に従った注意事項として、安全帽が着用者の皮膚に接触すると、アレルギーの出やすい方にはアレルギー反応を生じる恐れがあります。アレルギー反応が出た場合、着用者は直ちに安全帽を取り外し、医師に相談してください。この安全帽の構成材料はいずれも、着用者の保健衛生に有害な影響を与えとは考えられていません。

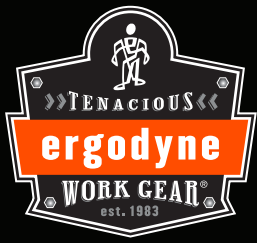
### 사용자 정보

**사용:** 이 범프 캡은 낙하하는/떨겨진 물체 또는 움직이는 매달린 하중물로부터 보호하며 EN 397 또는 ANSI Z89에서 규정된 산업용 안전모를 대신해 사용해서는 안 됩니다. 범프 캡은 보호판의 부분적인 파괴 또는 파손에 의해 충격 에너지를 흡수하도록 제작되었습니다. 이러한 파손이 쉽게 드러나지 않을 수도 있지만 강한 충격을 받은 범프 캡은 교체해야 합니다. 적합한 보호를 위해서는 사용자 머리 크기에 맞는 범프 캡을 착용하거나 알맞게 조절해야 합니다. 제조사가 권장한 경우를 제외하고 원래 구성 부품을 변경 또는 제거하거나 부착물을 장착하기 위해 개조하지 마십시오. 제조사가 지시한 경우를 제외하고 페인트, 솔벤트, 접착제 또는 자가 접착식 라벨을 사용하지 마십시오.

**올바른 착용:** 올바른 보호를 위해 이 범프 캡을 피크가 앞쪽을 향하도록 착용해야 합니다. 범프 캡이 머리 꼭대기에 닿도록 머리에 눌러 쓰고 피크가 시선을 가리지 않도록 뒤로 기울입니다.

**점검 및 관리:** 이 범프 캡의 사용 수명은 추위, 열, 화학 물질, 햇빛, 오용과 같은 여러 변수에 의해 영향을 받습니다. 매일 균열이 생겼거나 깨지기 쉬운 상태이거나 파손된 흔적이 눈에 보이는지 검사해야 합니다. 생산 날짜는 각 범프 캡의 보호판에 표시되어 있습니다. 정상적인 환경에서는 이 범프 캡이 5년 동안 적합한 보호력을 유지해야 합니다. 보호판을 세척/갈균하려면 순한 세제액을 적신 천으로 닦아내고 공기 중에서 말립니다. 강하거나 연마성이 있는 화학 물질은 사용하면 안 됩니다. 이 방법으로 범프 캡을 세척할 수 없다면 교체해야 합니다. 직물 커버의 관리에 대해서는 안쪽에 있는 라벨에 나온 설명을 따르십시오. 사용하지 않을 때는 범프 캡을 직사광선을 피해 보관하고 화학 물질이나 액체에 닿지 않게 하십시오. 범프 캡을 떨어뜨리지 않게 주의해야 합니다.

**주의 사항:** 올바르게 착용하면 범프 캡이 위쪽 시야를 가리게 되지만 뒤로 너무 많이 기울여 착용하면 보호력이 크게 줄어듭니다. 유럽 보건 안전 요건에 따라 알려드리자면 범프 캡이 민감성 피부에 닿는 경우 알레르기 반응을 유발할 수 있습니다. 이러한 경우 범프 캡을 벗고 의사의 진료를 받으십시오. 이 범프 캡을 제조하는 데 사용하는 재료 중 어떤 것도 착용자의 위생 또는 건강에 악영향을 미치는 것으로 알려지지 않았습니다.



**MANUFACTURER: ERGODYNE**  
1021 BANDANA BLVD E, SUITE 220  
ST. PAUL, MN 55401 USA  
+1.800.225.8238

**NOTIFIED BODY: BSI GROUP**  
KITEMARK COURT, DAVY AVENUE  
KNOWLHILL, MILTON KEYNES  
MK5 8PP, UNITED KINGDOM

**AUTHORIZED EU REP:**  
DAVID HARRISON  
BROOKE HOUSE  
TITHEBARN LANE  
PRESTON PR31BH, UK  
+441995600623

## BRUGEROPLYSNINGER

**BRUG:** Denne hårde arbejdshat beskytter ikke mod faldende/kastede genstande eller hængende last i bevægelse og må ikke bruges i stedet for en industrisikkerhedshjelm som beskrevet i EN 397 eller ANSI Z89. Den hårde arbejdshat er lavet til at optage energien fra et slag gennem en delvis ødelæggelse eller skade på hjelmen. Selv om sådanne skader ikke er umiddelbart synlige, skal enhver hård arbejdshat, der har været udsat for kraftige slag, udskiftes. For at yde tilstrækkelig beskyttelse skal hatten passe eller tilpasses til brugerens hovedstørrelse. Hattens originale komponenter må ikke ændres eller fjernes for at påsætte løse dele, medmindre dette anbefales af producenten. Der må ikke anvendes maling, opløsningsmidler, klæbemidler eller selvklebende mærkater, medmindre det sker på producentens anvisninger.

**KORREKT BÆRING AF HJELMEN:** For at yde korrekt beskyttelse skal denne hårde arbejdshat bæres med den yderste del vendt fremad. Sæt den hårde arbejdshat på hovedet, så den hviler på hovedisken, og vipet bagud, så den yderste del ikke hindrer brugerens udsyn.

**EFTERSYN OG PLEJE:** Denne hårde arbejdshats levetid afhænger af mange faktorer som: kulde, varme, kemikalier, sollys og misbrug. Den skal efterses hver dag for tydelige tegn på revner, skørhed eller skader. Produktionsdatoen er mærket på den enkelte hårde arbejdshats skal. Under normale omstændigheder skal denne hårde arbejdshat yde tilstrækkelig beskyttelse i 5 år. Skallen skal rengøres/desinficeres ved aftørring med en klud fugtet med tyndt og mildt sæbevand og lufttørring. Der må ikke bruges stærke eller skurende kemikalier. Hvis den hårde arbejdshat ikke kan rengøres med denne metode, skal den udskiftes. Følg anvisningerne på den indvendige mærkat med pleje af stofdækket. Når den hårde arbejdshat ikke anvendes, skal den opbevares skærmet mod direkte sollys og uden kontakt med kemikalier eller væsker. Vær omhyggelig med ikke at tabe den hårde arbejdshat.

**ADVARSLER:** Når denne hårde arbejdshat bæres korrekt, vil den begrænse udsynet opad. Omvendt vil det forringe beskyttelsen væsentligt, hvis den vippes for langt bagover. I henhold til de europæiske helbreds- og sundhedskrav skal brugeren informeres om, at hvis den hårde arbejdshat kommer i kontakt med brugerens hud, kan det fremkalde allergiske reaktioner hos personer med sart hud. Hvis dette er tilfældet, skal bæreren tage den hårde arbejdshat af og rådspørge en læge. Ingen af de materialer, der anvendes i konstruktionen af denne hårde arbejdshat, har kendte indvirkninger på brugerens hygiejne eller helbred.

---

## INFORMASJON TIL BRUKEREN

**BRUK:** Denne letthjelmen beskytter ikke mot virkningene av fallende/flygende gjenstander eller bevegelig hengende last og skal ikke brukes i stedet for vernehjelmer for industri av standarden EN 297 eller ANSI Z89. Letthjelmen har som formål å absorbere støtenergier gjennom en delvis ødeleggelse av / skade på skallet. Selv om en slik skade kanskje ikke er lett synlig, skal enhver letthjelm som har vært utsatt for et hardt støt, skiftes ut. For at hjelmen skal gi riktig beskyttelse, må den passe til, eller justeres slik at den passer til, brukerens hovedstørrelse. Du må ikke modifisere eller fjerne originalkomponenter eller gjøre endringer på justeringsutstyret med mindre dette er anbefalt av produsenten. Ikke påfør maling, løsemidler, klebemidler eller selvklebende etiketter med mindre produsentens instruksjoner tillater dette.

**RIKTIG BRUK:** For at letthjelmen skal gi riktig beskyttelse, må den bæres med klaffen vendt fremover. Sett letthjelmen på hodet slik at den hviler på isken og er vipet så mye bakover at klaffen ikke hindrer sikten for brukeren.

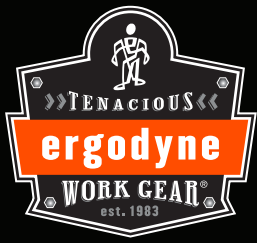
**INSPEKSJON OG PLEIE:** Letthjelmens levetid avhenger av mange faktorer, inkludert kulde, varme, kjemikalier, sollys og feil bruk. Du må undersøke den daglig og se etter tegn på sprekker, skjørhet og skader. Produktionsdatoen til letthjelmen er angitt på skallet. Under normale omstendigheter skal letthjelmen gi riktig beskyttelse i fem år. Skallet vaskes/desinfiseres ved at du tørker av det med en klut fuktet med en mild såpøløsning og lar det lufttørke. Det skal ikke brukes sterke eller slipende kjemikalier. Hvis letthjelmen ikke lar seg rengjøre på denne måten, skal den skiftes ut. Tekstilet i letthjelmen skal pleies slik det fremgår av etiketten på innsiden. Når letthjelmen ikke er i bruk, skal den oppbevares utenfor direkte sollys og uten kontakt med kjemikalier eller væsker. Sørg for at du ikke slipper letthjelmen på gulvet/bakken.

**ADVARSLER:** Når letthjelmen brukes på riktig måte, vil den til en viss grad begrense brukerens sikt oppover. Hvis den vippes for langt bakover, vil dette redusere beskyttelsen vesentlig. I henhold til europeiske HMS-bestemmelser informerer vi brukeren om at hudkontakt med hjelmen vil kunne forårsake allergiske reaksjoner hos ømfintlige personer. Hvis dette skulle skje, må brukeren ta av seg hjelmen og rådføre seg med en lege. Ingen av materialene som letthjelmen er produsert av, er kjent for å påvirke brukernes hygiene eller helse på en negativ måte.

---

## ANVÄNDARINFORMATION

**ANVÄNDNING:** Den här stötskyddshjälmen ger inte skydd mot skador från fallande/kastade föremål eller hängande laster i rörelse, och den får inte användas istället för en riktig skyddshjelm enligt EN 397 eller ANSI Z89. Stötskyddshjälmen är gjord för att ta upp energin från en delvis förstörande eller skadande stöt mot skalet. Även om en sådan skada kanske inte syns tydligt, ska en stötskyddshjelm som utsatts för en hård stöt bytas ut. För att ge ett bra skydd måste hjälmen passa eller justeras in till användarens huvud. De ursprungliga delarna får inte ändras eller tas bort för att montera tillbehör, såvida dessa inte rekommenderas av tillverkaren. Målarfärg, lösningsmedel, lim eller klisteretiketter får inte appliceras om inte tillverkaren beordrar detta.



**MANUFACTURER: ERGODYNE**  
**1021 BANDANA BLVD E, SUITE 220**  
**ST. PAUL, MN 55401 USA**  
**+1.800.225.8238**

**NOTIFIED BODY: BSI GROUP**  
**KITEMARK COURT, DAVY AVENUE**  
**KNOWLHILL, MILTON KEYNES**  
**MK5 8PP, UNITED KINGDOM**

**AUTHORIZED EU REP:**  
**DAVID HARRISON**  
**BROOKE HOUSE**  
**TITHEBARN LANE**  
**PRESTON PR31BH, UK**  
**+441995600623**

**KORREKT ANVÄNDNING:** För att ge ordentligt skydd måste stötskyddshjälmen bäras med skärmen framåt. Sätt hjälmen på huvudet så att den sitter ordentligt på huvudet och lutad bakåt så att inte skärmen begränsar användarens synfält.

**KONTROLL OCH SKÖTSEL:** Stötskyddshjälmens hållbarhet påverkas av många faktorer, såsom kyla, värme, kemikalier, solljus och felaktig användning. Kontrollera varje dag att den inte visar tecken på sprickor, skörhet eller skador. Tillverkningsdatum anges på skalet till alla stötskyddshjälm. Under normala förhållanden ska den här stötskyddshjälmen ge ett bra skydd i 5 år. Skalet bör rengöras/desinficeras genom att torkas med en trasa fuktad med ett mildt rengöringsmedel och lufttorkas. Starka eller slipande kemikalier får inte användas. Om stötskyddshjälmen inte kan rengöras på rätt sätt ska den bytas ut. Följ instruktionerna på etiketten inuti hjälmen för skötsel av tyghöljet. När stötskyddshjälmen inte används ska den förvaras så den inte utsätts för direkt solljus eller kommer i kontakt med kemikalier eller vätskor. Se till att du inte tappar stötskyddshjälmen.

**VARNINGAR:** När stötskyddshjälmen bärs på rätt sätt begränsas synfältet uppåt, och om den bärs för mycket bakåtlutad minskas dess skyddsförmåga betydligt. Enligt europeiska krav gällande hälsa och säkerhet ska användaren informeras om att hjälmen kan ge känsliga personer allergiska reaktioner om den kommer i kontakt med huden. Om detta händer ska användaren ta av sig stötskyddshjälmen och kontakta läkare. Inget av de material som används vid tillverkning av den här stötskyddshjälmen har någon känd effekt på användarens hygien eller hälsa.